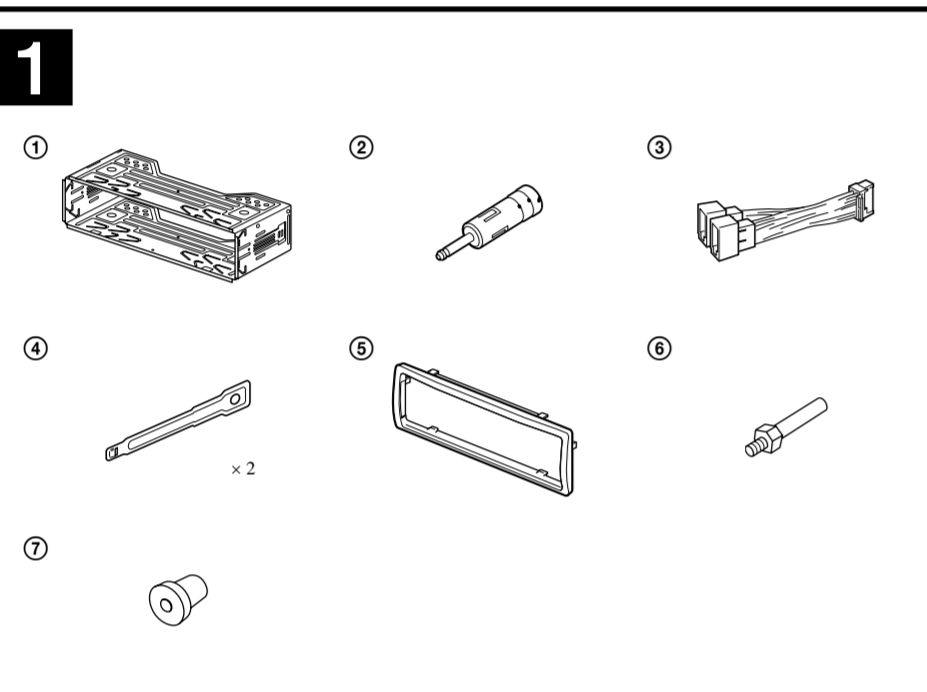


FM/MW/LW Compact Disc Player

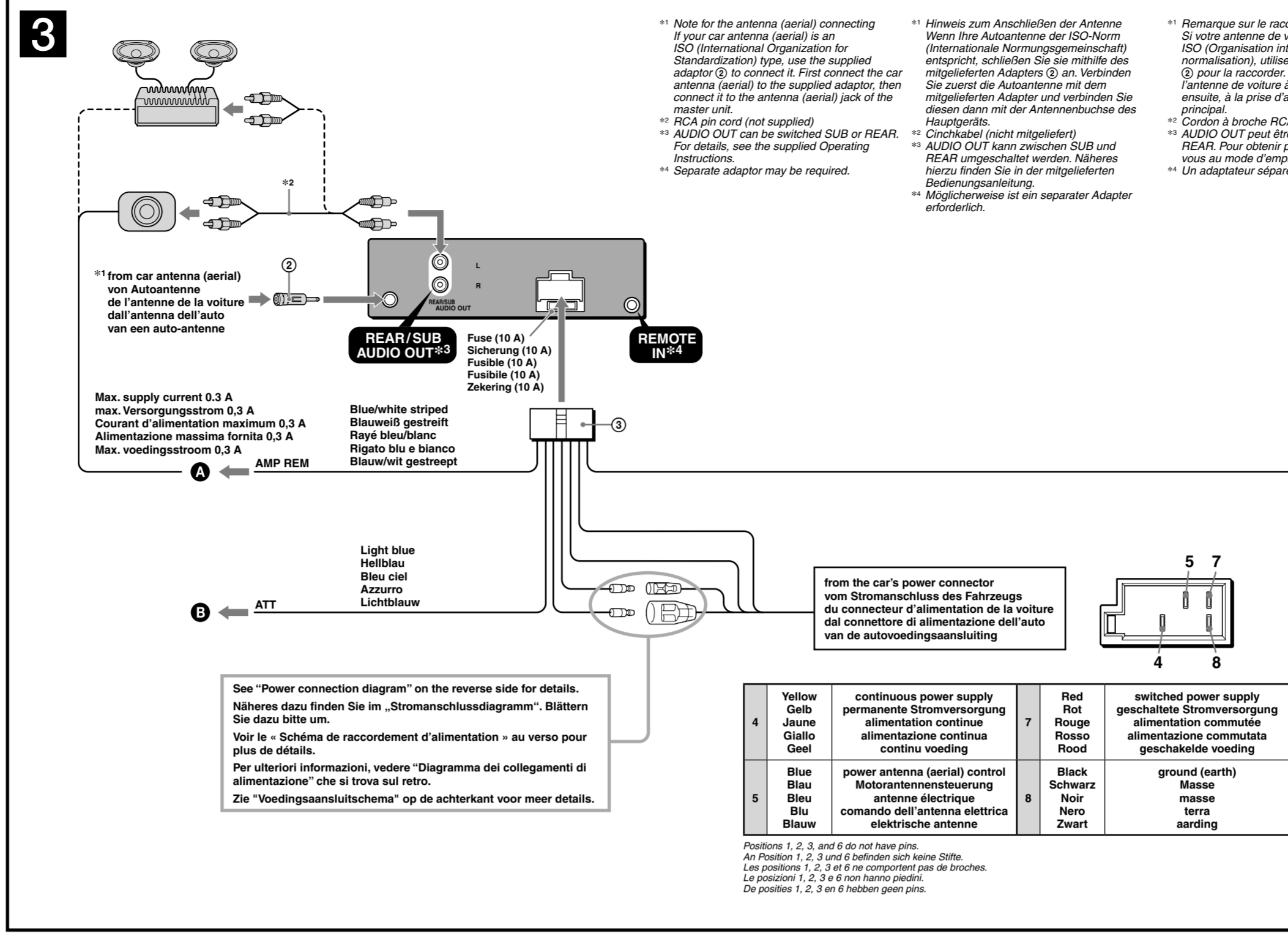
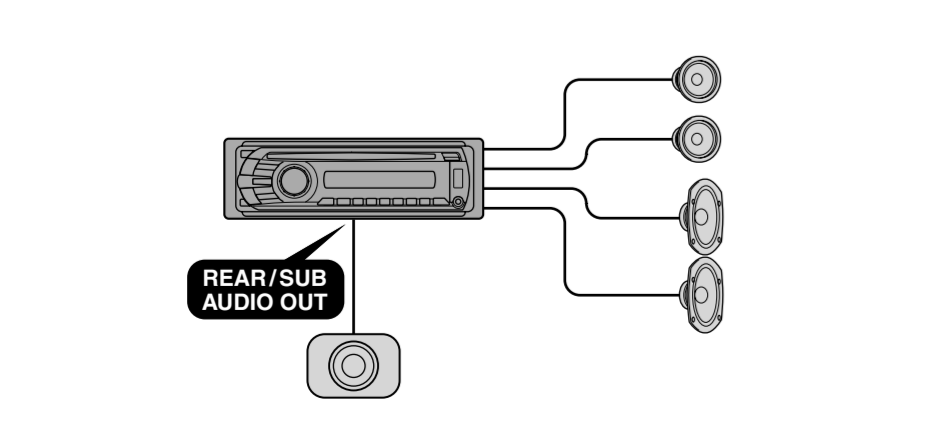
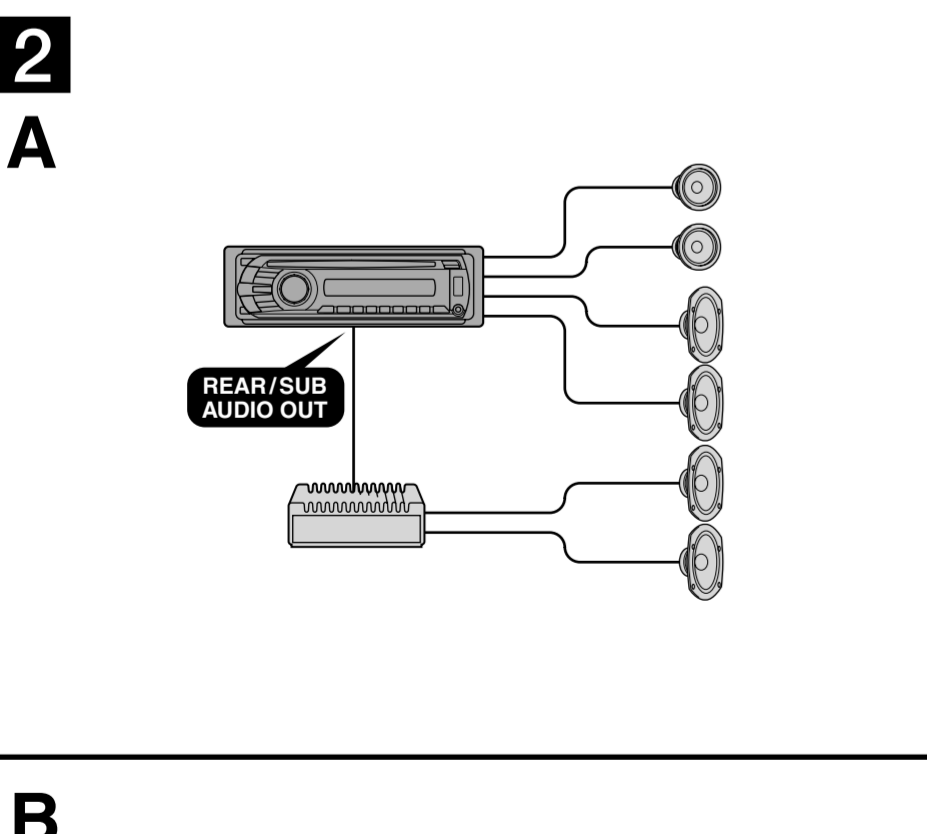
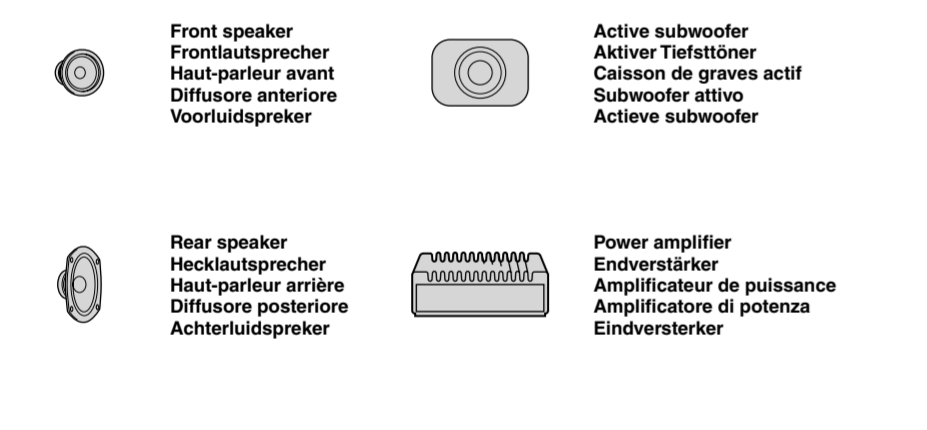
Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installazione/Connexions
Installazione/Collegamenti
Montage/Aansluitingen

CDX-GT39U
CDX-GT35U

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
 In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
 Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
 Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
 Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)



Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power supply lead (A) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution

Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Connection diagram

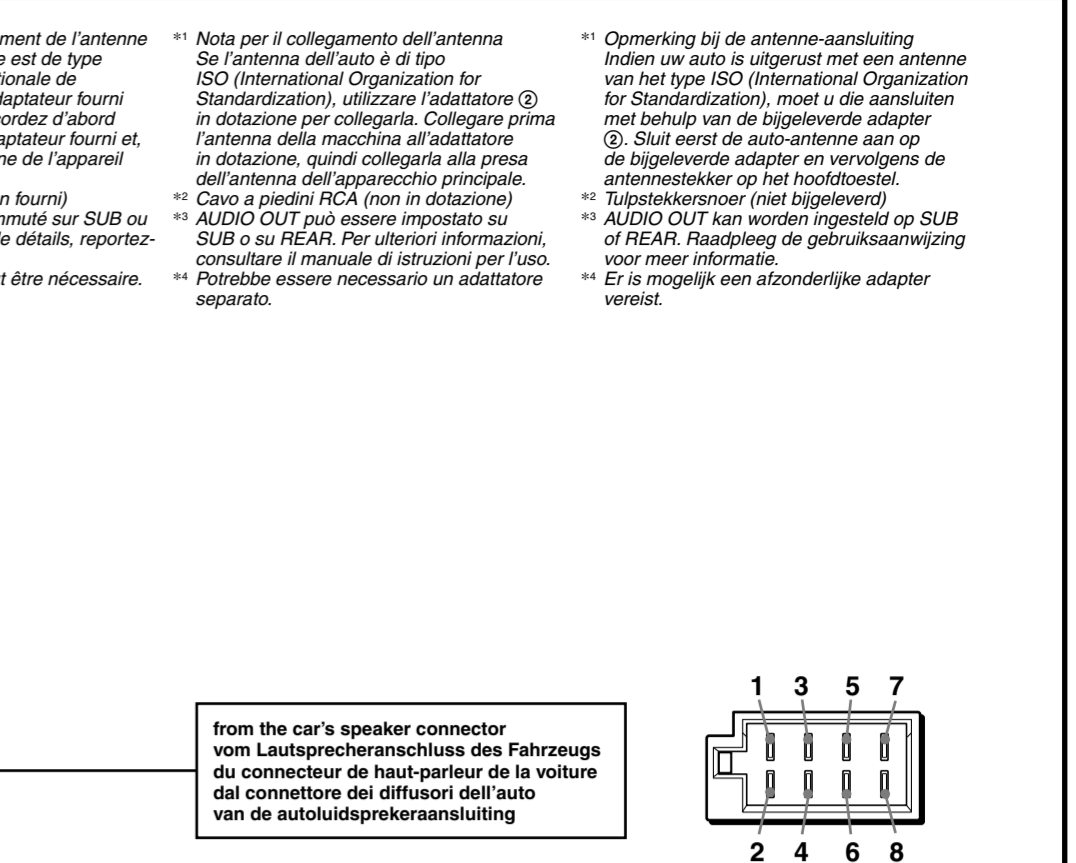
A To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier
 This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
B To the interface cable of a car telephone

Warning

If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power supply lead (A) may damage the antenna (aerial).

Notes on the control and power supply leads
 • The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
 • When your car has built-in FM/MW/LW antenna (aerial) in the rearview glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) to the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
 • A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.
Memory hold connection
 When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.
Notes on speaker connection
 • Before connecting the speakers, turn the unit off.
 • Use speakers with an impedance of 4 Ω or 8 Ω, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
 • Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
 • Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 • Do not attempt to connect the speakers in parallel.
 • Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
 • To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
 • Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.



Color	Symbol	Speaker, Rear, Right	Speaker, Front, Right	Speaker, Rear, Left	Speaker, Front, Left
Purple / Violet / Viola / Paars	+	Haut-parleur, arrière, droit / Diffusor, posteriore, destro / Lautsprecher, achter, rechts	Haut-parleur, avant, droit / Diffusor, anteriore, destro / Lautsprecher, vore, rechts	Haut-parleur, arrière, gauche / Diffusor, posteriore, sinistro / Lautsprecher, achter, links	Haut-parleur, avant, gauche / Diffusor, anteriore, sinistro / Lautsprecher, vore, links
White / Blanc / Bianco / Wit	+	Haut-parleur, arrière, droit / Diffusor, posteriore, destro / Lautsprecher, achter, rechts	Haut-parleur, avant, droit / Diffusor, anteriore, destro / Lautsprecher, vore, rechts	Haut-parleur, arrière, gauche / Diffusor, posteriore, sinistro / Lautsprecher, achter, links	Haut-parleur, avant, gauche / Diffusor, anteriore, sinistro / Lautsprecher, vore, links
Gray / Grau / Gris	+	Haut-parleur, arrière, droit / Diffusor, posteriore, destro / Lautsprecher, achter, rechts	Haut-parleur, avant, droit / Diffusor, anteriore, destro / Lautsprecher, vore, rechts	Haut-parleur, arrière, gauche / Diffusor, posteriore, sinistro / Lautsprecher, achter, links	Haut-parleur, avant, gauche / Diffusor, anteriore, sinistro / Lautsprecher, vore, links
Green / Vert / Verde / Groen	+	Haut-parleur, arrière, droit / Diffusor, posteriore, destro / Lautsprecher, achter, rechts	Haut-parleur, avant, droit / Diffusor, anteriore, destro / Lautsprecher, vore, rechts	Haut-parleur, arrière, gauche / Diffusor, posteriore, sinistro / Lautsprecher, achter, links	Haut-parleur, avant, gauche / Diffusor, anteriore, sinistro / Lautsprecher, vore, links
Blue / Bleu / Blu / Blau	-	Haut-parleur, arrière, droit / Diffusor, posteriore, destro / Lautsprecher, achter, rechts	Haut-parleur, avant, droit / Diffusor, anteriore, destro / Lautsprecher, vore, rechts	Haut-parleur, arrière, gauche / Diffusor, posteriore, sinistro / Lautsprecher, achter, links	Haut-parleur, avant, gauche / Diffusor, anteriore, sinistro / Lautsprecher, vore, links
Black / Noir / Nero / Zwart	-	Haut-parleur, arrière, droit / Diffusor, posteriore, destro / Lautsprecher, achter, rechts	Haut-parleur, avant, droit / Diffusor, anteriore, destro / Lautsprecher, vore, rechts	Haut-parleur, arrière, gauche / Diffusor, posteriore, sinistro / Lautsprecher, achter, links	Haut-parleur, avant, gauche / Diffusor, anteriore, sinistro / Lautsprecher, vore, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads. An den negati polarij posities 2, 4, 6 en 8 bevinden sich gestreifte Adern. Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 sono dotate di condotti rigati. Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati. De posities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatieve aarde.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelrail) terecht komen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de voedingskabel (A) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u de kabel aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
- Sluit alle aardingskabels op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten kabels om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de afbeugels verwijderen (3) en de beschermende rand en de beugel verwijderen (1) aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontspanningskabels (3) voor toekomstig gebruik omdat u ze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op

Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



Voorbeeldaansluitingen

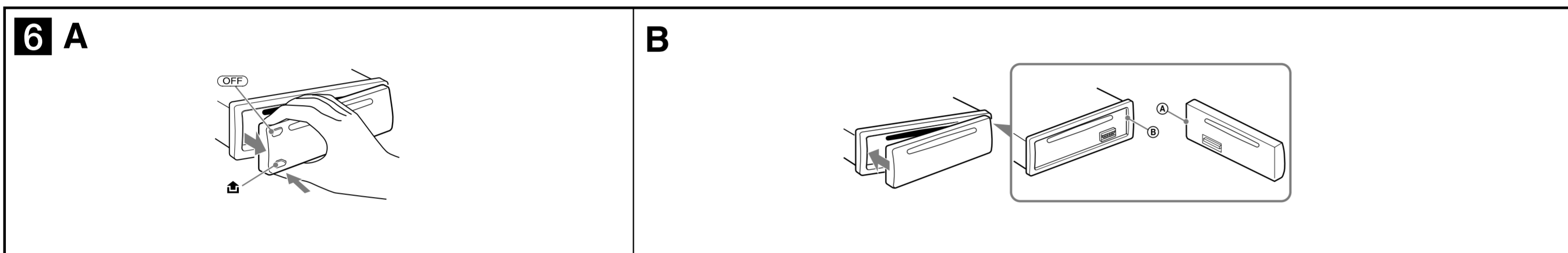
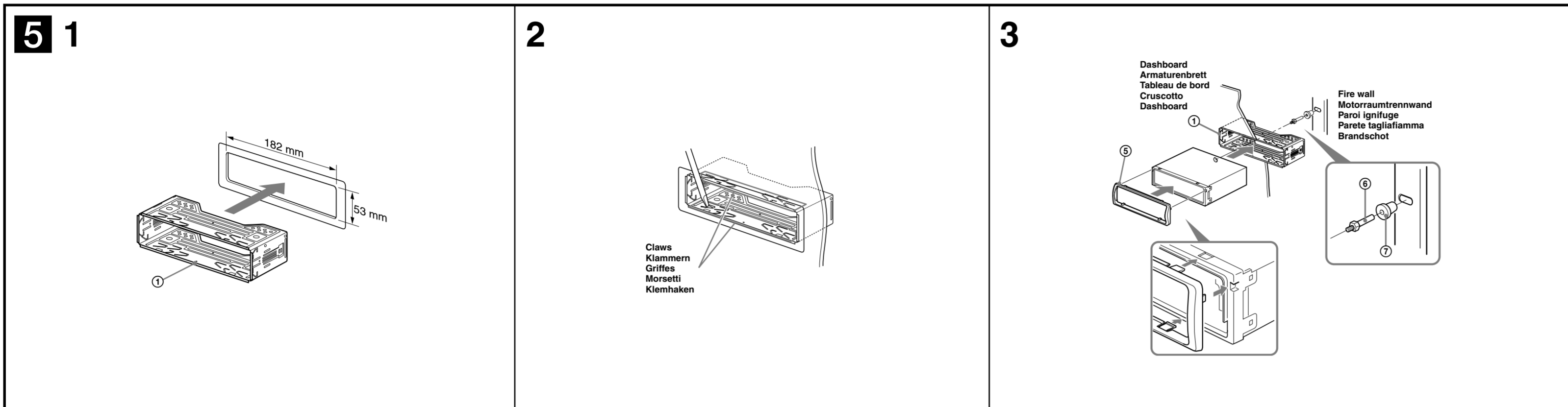
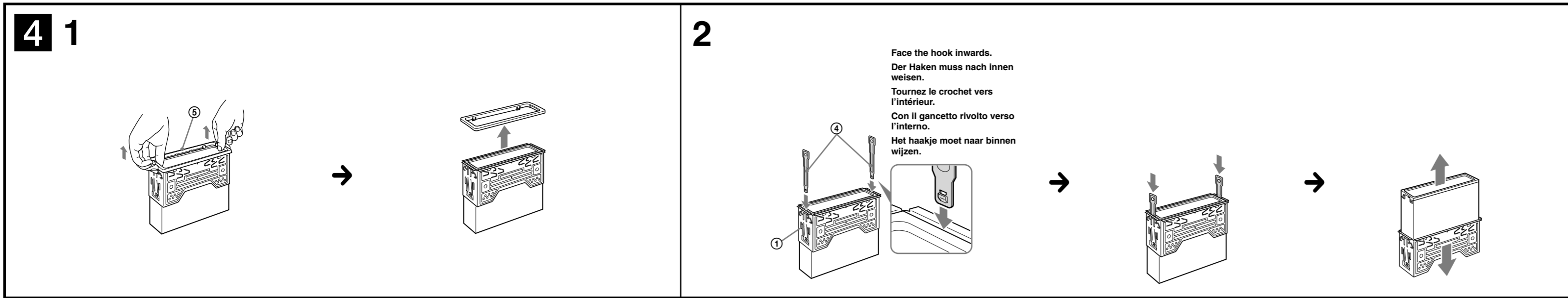
Opmmerking
 Het apparaat installeren, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (2) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen niet zijn of niet naar buiten gebogen, kan het apparaat mogelijk worden bevestigd en kan het loskomen.

Aansluitschema

A Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindversterker
 Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
B Naar het interface-snoer van een autofoon

Waarschuwing

Indien u een elektrische antenne hebt zonder relaiskast, kan het aansluiten van dit apparaat met de bijgeleverde voedingskabel (B) de antenne beschadigen.
Opmmerkingen over de bedienings- en voedingskabels
 • De bedieningskabel voor de elektrische antenne (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer de tuner inschakelt of de AF (Alternative Frequency) of TA (Traffic Announcement) functie activeert.
 • Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruit, moet u de bedieningskabel voor de elektrische antenne (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voedingsring van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details. Het apparaat is niet geschikt voor een elektrische antenne zonder relaiskast te gebruiken.
Instellingsaanwijzingen van het geheugen
 Zolang de gele voedingskabel is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld.
Opmmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers
 • Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
 • Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 Ω tot 8 Ω om te voorkomen dat de luidsprekers van de versterker kunnen oververhitten. Als u dit doet, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
 • Niet collegare i terminali del sistema diffusori al tela dell'auto e non collegare i terminali del diffusore diretto a quelli del diffusore analogico.
 • Non collegare i terminali del sistema diffusori al tela dell'auto e non collegare i terminali del diffusore diretto a quelli del diffusore analogico.
 • Assicuratevi di collegare soltanto diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotato di amplificatori incorporati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare l'apparecchio.
 • Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparecchio condivide un cavo comune negativo (-) per i diffusori destro e sinistro.
 • Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.
 • Si l'auto è equipaggiata con un sistema di altoparlanti incorporati, assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che l'apparecchio e i diffusori siano collegati correttamente.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar (3) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (3).
- Pinch both edges of the protection collar (3), then pull it out.
- Remove the bracket (4).
- Insert both release keys (5) together between the unit and the bracket (4) until they click.
- Pull down the bracket (4), then pull up the unit to separate.

Mounting example

Installation in the dashboard

Notes:

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (3) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OFF**, and pull it off towards you.

6-B To attach

Engage part (6) of the front panel with part (6) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

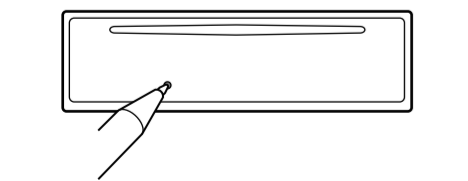
Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.

The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.

If you do not set the Auto Off function, press and hold **OFF** until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Basen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (3) und die Halterung (4) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (3).
- Fassen Sie die Schutzumrandung (3) mit den Fingern an den Seitenkanten und ziehen Sie sie heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (4).
- Führen Sie beide Löseschlüssel (5) zwischen dem Gerät und der Halterung (4) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- Ziehen Sie die Halterung (4) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel

Installation im Armaturenbrett

Hinweise:

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (5-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (3) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

6-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **OFF** und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

6-B Anbringen

Setzen Sie Teil (6) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (6) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

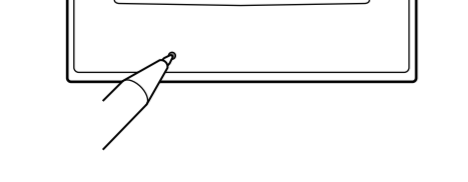
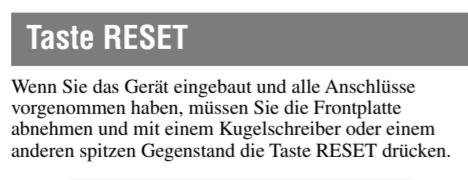
Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.

Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste **OFF** gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Taste RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (3) et le support (4) de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection (3).
- Saisissez les deux bords du tour de protection (3), puis tirez pour extraire l'appareil.
- Retirez le support (4).
- Insérez les deux clés de déblocage (5) simultanément entre l'appareil et le support (4) jusqu'à un déclic indiquant qu'elles sont en place.
- Tirez le support (4) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour le séparer.

Exemple de montage

Installation dans le tableau de bord

Remarques:

- Piez-les griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection (3) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

Retrait et fixation de la façade

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

6-A Pour la retirer

Avant de retirer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **OFF**. Appuyez ensuite sur **OFF**, puis faites glisser la façade vers vous.

6-B Pour la fixer

Fixez la partie (6) de la façade sur la partie (6) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'à un déclic.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

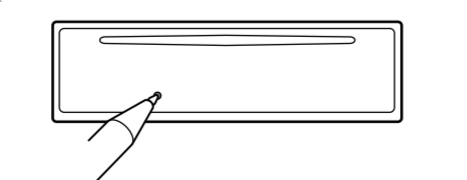
Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni.

L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche **OFF** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice protettiva

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice protettiva (3) e la staffa (4).

- Rimuovere la cornice protettiva (3).
- Alferare la cornice di protezione (3) dai bordi laterali, quindi estrarla.
- Rimuovere la staffa (4).
- Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (5) tra l'apparecchio e la staffa (4) fino a che non scattano in posizione.
- Estrarre la staffa (4), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Esempio di montaggio

Installazione nel cruscotto

Note:

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
- Assicuratevi che i 4 fermi sulla cornice protettiva (3) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

Com e rimuovere e reinserire il pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **OFF**, quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

6-B Per reinserirlo

Applicare la parte (6) del pannello anteriore alla parte (6) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

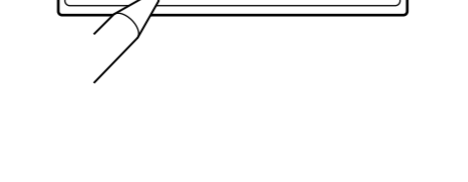
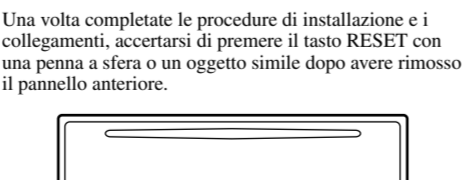
Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione.

L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi.

Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto **OFF** finché il display non viene disattivato.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (3) en de beugel (4) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (3).
- Druk beide zijden van de beschermende rand (3) in en trek de rand naar u toe.
- Verwijder de beugel (4).
- Plaats de ontgrendelingsleutels (5) tussen het apparaat en de beugel (4) tot deze vastklikken.
- Trek de beugel (4) omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld

Montage in het dashboard

Opmerkingen:

- Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een slinger bevestiging (5-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand (3) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (5-3).

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

6-A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijderd, eerst op **OFF** te drukken. Druk vervolgens op de **OFF** toets en trek het naar u toe.

6-B Bevestigen

Breng deel (6) van het voorpaneel aan op deel (6) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

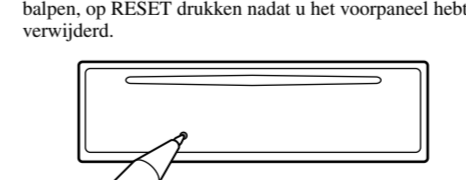
Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt.

Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u **OFF** ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power supply lead.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autocessionario.

Stromanschlusdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het hulpvoedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypen (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in de voedingskabel van het car audiosysteem moet omwisselen.

Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autobedrijver.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des fils rouge et jaune du câble d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et communiqué correctement les câbles d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

